

## LISTOPAD W DOMU BRETANII

### XXIX DNI BRETANII

**29.10 (sobota) g.15:00 – 17:00 Retro Dance Studio (ul. Wielka 19/4)**

#### **Warsztaty tańców bretońskich dla początkujących – prowadzenie Tomasz Kowalczyk**

Na warsztatach będzie można nauczyć się lub sobie przypomnieć podstawowe tańce bretońskie, z naciskiem na te, które będą grane na wieczornym fest nozie z Trio Hamon/Martin/Ebrel. W programie m.in. hanter dro, rond de st vincent, gavotte, ridée 6 temps, suite plinn, kas a-barh...

**Tomasz Kowalczyk**, pasjonat Bretanii, jedyny dyplomowany nauczyciel tańców bretońskich w Polsce, inicjator i wieloletni animator ruchu bretońskiego w Polsce, związany z Domem Bretanii niemal od jego początków w latach 90-tych.

Wstęp wolny. Zapisy : [elwira@dombretanii.org.pl](mailto:elwira@dombretanii.org.pl)

**29.10 (sobota) g.19.00 Klub 2 Progi (al. Niepodległości 36, budynek dawnego hotelu Polonez) – bilety 30 zł**

#### **Fest noz z trio Hamon/Martin/Ebrel**

Jedni z najwybitniejszych instrumentalistów bretońskich grających muzykę taneczną, Erwan Hamon i Janick Martin już od blisko 30 lat podążają własną, oryginalną artystyczną drogą. Muzyczny świat, który stworzyli, łączy wirtuozerię z muzykalnością i wrażliwością, pozostawia jednak muzykom dużą swobodę, przy pełnym poszanowaniu charakteru tradycyjnej muzyki tanecznej i przy zachowaniu właściwego jej transu. W 2016 roku duo zrealizowało projekt muzyczny z udziałem Państwowej Orkiestry Bretońskiej (Orchestre National de Bretagne) oraz jednej z ikon śpiewu bretońskiego, Annie Ebrel, o niezwykle czystym, mocnym i precyzyjnym głosie, współpracującą od lat z największymi muzykami sceny bretońskiej i nie tylko. Trio zaprezentuje repertuar taneczny z programu *Fest Noz Symphonique*, uzupełniając je kompozycjami autorskimi.



Fest-noz (z bret. zabawa nocna) to tradycyjna bretońska potańcówka, wpisana w 2012 roku na Listę Światowego Dziedzictwa Niematerialnego UNESCO. Na potańcówce z triem Hamon/Martin/Ebrel zatańczyć będzie można tańce poznane na warsztatach tanecznych. Serdecznie zapraszamy zarówno tańczących, jak i nietańczących !!!

**Erwan Hamon:** bombard, drewniane flety poprzeczne

**Janick Martin:** akordeon diatoniczny

**Annie Ebrel:** śpiew

**Bilety 30 zł | Sprzedaż: [bilety24.pl](http://bilety24.pl), Dom Bretanii**

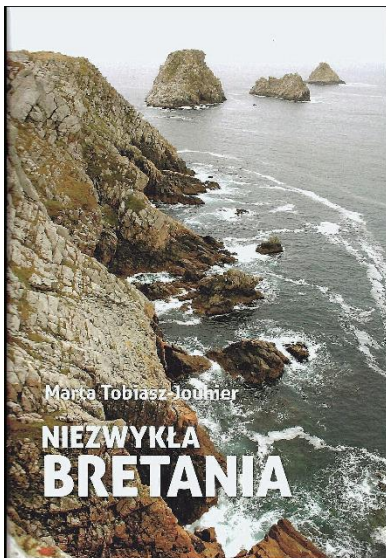
**08.11. (wtorek) g. 18:00**

**Wielki świat małych rzeczy - wernisaż wystawy grafik i rysunków Agathe Halais**

Agathe Halais jest artystką graficzką i ilustratorką z Rennes. W 2008 roku ukończyła studia z grafiki i ilustracji w Ecole de Recherche Graphique w Brukseli. Jej zainteresowania artystyczne koncentrują się na świecie kobiecym, a jej prace nierzadko niosą przekaz feministyczny. Estetyka Agathe Halais skupia się na kolorystyce czarno-białej. Rysuje ołówkiem, wykonuje grafiki portretowe z użyciem czarnego tuszu, miniaturowe odlewy oraz maluje obrazki na różnych przedmiotach. Artystka tworzy przede wszystkim miniatury – stworzyła i prowadzi w Rennes najmniejszą na świecie galerię sztuki, o wymiarach mniejszych niż kartka formatu A4, w której eksponuje miniaturowe dzieła, zarówno swoje własne, jak i innych artystów. Obecnie pracuje nad dwoma komiksami i zajmuje się teatrem dla młodej widowni. Regularnie prowadzi warsztaty z grafiki pod nazwą „Atelier Barbe à Papier”.



Wystawa czynna do 28.02.2022



**16.11. (środa) g. 18:00**

**Spotkanie autorskie z Martą Tobiasz-Jouhier nt. książki „Niezwykła Bretania”**

Marta Tobiasz –Jouhier, z pochodzenia krakowianka, dawna korespondentka „Przekroju”, mieszka w Bretanii od blisko 30 lat, gdzie pracuje w Radzie Departamentu Ille-et-Vilaine oraz udziela się w Stowarzyszeniu Polonia z Rennes i Górnej Bretanii, którego jest prezeską. Ukochaną przez malarzy Bretanię zna jak mało kto, od lat pisze o niej do wydawanej przez poznański Dom Bretanii „Gazety Bretońskiej”. W bogato ilustrowanej własnymi zdjęciami książce „Niezwykła Bretania” (2022) autorka przybliży Polakom Bretanię w różnych aspektach: od jej dziedzictwa naturalnego, pięknych i różnorodnych krajobrazów nadmorskich i lądowych, przez kamienną architekturę i historię jej malowniczych miasteczek, aż po niematerialne dziedzictwo kulturowe: język, legendy, a także specyfikę Bretończyków, ich wierzenia (nie zapominając o wciąż obecnym tam, odziedziczonym po celtach, druidyzmie!), przywiązanie do tradycji, muzyki i tańca, talenty czy innowacyjność, a także najważniejsze bretońskie wydarzenia kulturalne. Marta Tobiasz-Jouhier przedstawia Bretanię jako region niezwykle atrakcyjny dla turystów, a Bretończyków jako ludzi otwartych, przywiązanych do swojej ziemi, a także przyjaznych Polakom.

22.11. (wtorek)

**Spotkanie z Gilles'em Brohanem, popularyzatorem dziedzictwa architektonicznego miasta Rennes, który wygłosi dwa wykłady:**

**17:30 Dziedzictwo architektoniczne Rennes**



Licząca ponad 220 tysięcy mieszkańców stolica Bretonii, Rennes (za czasów rzymskich nazywane Condate Riedonum) słynie z tego z tego, że jest najmniejszym miastem posiadającym metro i to metro na miarę XXI wieku! Miasto może się pochwalić także ciekawym i różnorodnym dziedzictwem architektonicznym, od średniowiecznego klasztoru dominikanów (Couvent des Jacobins) przekształconego w nowoczesne centrum

kongresowe, przez malowniczą architekturę szachulcową z XVI wieku, efektownie prezentującą się choćby na placu św. Anny, po wspaniałe budynki zdobione w stylu Art Déco. Pracujący dla Biura Informacji Turystycznej (Office de Tourisme) w Rennes Gilles Brohan, autor kilku książek o Rennes, przedstawi najpiękniejsze pod względem architektonicznym, miejsca stolicy Bretonii.

**19:00 Śladami rodziny Odorico – modernistyczna twórczość mozaikowa w Rennes**

Rennes jest uważane za stolicę mozaiki w zachodniej części Francji. Sławę tę zawdzięcza twórczości dwóch pokoleń włoskiej rodziny artystów-rzemieślników Odorico, którzy wcześniej mieli swój udział w tworzeniu mozaikowych kompozycji w paryskiej operze Garnier i którzy przyczynili się do odrodzenia sztuki mozaiki we Francji, gdzie była modna od drugiej połowy XIX wieku do lat 20-tych XX wieku. Wykonane



przez przedstawicieli rodziny Odorico w eklektycznym stylu piękne zdobienia wielu budynków publicznych Rennes można podziwiać do dziś, mowa np. o pływalni miejskiej im. św. Jerzego, głównym budynku poczty czy też dawnym domu rodzinnym Odorico. Mozaikowe dziedzictwo tych włoskich twórców jest jedną z bardziej rozpoznawalnych i wyjątkowych wizytówek Rennes.



**20.11. (niedziela) g. 19:00**  
**Scena na Piętrze (ul. Maształarska 8)**

## **Leïla & The Koalas - Piosenki Brassensa**

**Koncert w ramach XXIX Dni Bretanii**

W 2021 roku obchodziliśmy 100 rocznicę urodzin Georges'a Brassensa, znanego na całym świecie francuskiego barda, niezrównanego autora i kompozytora piosenek. Ten wyjątkowy



artysta, choć niemal połowę swojego repertuaru poświęcił – z właściwym sobie urokiem, liryzmem, dowcipem - kobietom, często wypowiadał się też w kwestiach obyczajowych (był nonkonformistą, buntował się np. przeciwko mieszczańskiemu stylowi życia) czy politycznych (był pacyfistą, anarchistą, antyklerykałem...). Choć nie żyje już od 40 lat, jego piosenki nie tracą na aktualności i wciąż są wykonywane, choćby przez takich artystów jak Renaud czy Cabrel. Wśród muzyków młodszego pokolenia kontynuujących Brassensowką tradycję jest trio Leïla & The Koalas z Rennes, którego wokalistką jest obdarzona ciepłym, subtelnym, swingującym głosem Leïla Aissaoui - piosenkarka, autorka tekstów i kompozytorka, której towarzyszą utalentowani gitarzyści wywodzący się ze świata muzyki klasycznej, Paul Manoeuvrier i Sébastien Lemarchand. Zespół z wyczuciem reinterpretuje inteligentne i wzruszające, kochane przez wszystkich Francuzów piosenki Brassensa, zwracając uwagę na ich uniwersalność i ponadczasowość.

**Leïla Aissaoui**

**Paul Manoeuvrier**

**Sébastien Lemarchand**

**Bilety: 50 zł**

**Sprzedaż : [bilety24.pl](https://bilety24.pl)**

**24.11. (czwartek) g. 18:00 online Zoom / Facebook**

**"Michela Houellebecq'a mapa Paryża" - wykład online Joanny Crettenand-Boczkowskiej z cyklu „Paryż – spotkania z historią najświetniejszego miasta świata”**

Paryż zawsze uwodził pisarzy. Na stronach wielu książek znajdziemy świadectwa zachwytów, inspiracji, olśnień, ale z Michele Houellebecqiem jest inaczej. Akcja większości jego powieści toczy się w Paryżu, ale równie dobrze mogłoby to być każde inne miasto francuskie. „Paryż, nigdy nie był dla mnie świętem i nie bardzo wiem czemu miałyby nim być” - mówi bohater jego powieści pt. „Platforma”. Nie ma w książkach Houellebecq'a zachwyty nad Polami Elizejskimi, nie ma opisów pięknych dzielnic, nie ma relacji symbiotycznej z miastem jak u Modiano, opisów Saint Germain jak u Beigbedera, czy sentymentalnych obrazów Montmartre'u, Luwru tudzież mostów i nabrzeży Sekwany. Okna mieszkania urzędnika Paula Raison'a z wydanej właśnie w Polsce powieści „Unicestwianie” wychodzą na niczym specjalnym nie wyróżniający się park Bercy, którym bohater powieści chodzi codziennie do

pracy, do pobliskiego ministerstwa finansów w smutnym budynku przy Quai Bercy. Neurasteniczny Daniel z „Możliwości wyspy” mieszka w najnudniejszej z paryskich dzielnic, w mieszczącej 14. Inny bohater, Jed z powieści „Mapa i terytorium” walczy z popsutym bojlerem w mieszkaniu sprzedanym mu jako „pracownia artystyczna” w jednym z drapaczy chmur w azjatyckiej, 13.

Obserwacji, obrazów Paryża jest natomiast u Houellebecqa sporo - przed jego oczami przemyka się piękna dziewczyna w paryskim metrze, wzruszają ciepłe kolory kasztanowców w Ogrodzie Luksemburskim, w każdej kolejnej powieści wędrujemy z nim po mniej znanych dzielnicach Paryża, pod słuchujemy ludzi na ulicy, podglądamy jego bohaterów w sypialniach, otwieramy ich szafy i lodówki, robimy z nimi zakupy w



supermarketach. Wykład będzie więc spacerem śladami bohaterów powieści francuskiego pisarza po mniej znanych miejscach i dzielnicach Paryża, próbą pokazania miasta „klasy średniej”